

Sitzungsprotokoll Minutes of meeting

50. ordentliche Sitzung
Datum: 16.09.2025
Ort: 1.06.0.22
Beginn der Sitzung: 16:23 Uhr
Ende der Sitzung: 17:18 Uhr

Sitzungsleitung <small>Chairperson</small>	Hendrik
Protokollführung <small>Protocol</small>	Hans-Georg
Redeliste <small>Speaking list</small>	Hendrik
Einladungsmails <small>Invitation mails</small>	-
Antwortmails <small>Reply mails</small>	-

*Abstimmungen nach dem Muster Ja/Nein/Enthaltung Votes according to the yes/no/hold pattern

Tagesordnung Agenda of the meeting

TOP A: Anwesenheit und Beschlussfähigkeit <small>Attendance and quorum</small>	1
TOP B: Protokolle <small>Protocols</small>	2
TOP C: Organisatorisches & Termine <small>Organizational matters & dates</small>	2
TOP D: Berichte <small>Reports</small>	3
Aus den Referaten <small>from the departments</small>	3
Aus den Gremien, AGs, Kommissionen <small>from the committees, working groups and commissions</small>	4
TOP E: Angelegenheiten bzgl. Mitarbeiter_innen <small>Employee matters</small>	4
TOP F: Themen <small>Topics</small>	5
TOP G: Anträge <small>Applications</small>	5
Beschlüsse <small>Decisions</small>	5
Projektbeschreibungen und Finanzpläne <small>Project descriptions and financial plans</small>	6

TOP A: Anwesenheit und Beschlussfähigkeit Attendance and quorum

Referent_innen speakers

Referat <small>Department</small>	Name	Ja <small>yes</small>	Nein <small>no</small>	Online <small>online</small>
Antidiskriminierung <small>Anti-discrimination</small>	Vanessa Bokelmann		X	
Antidiskriminierung <small>Anti-discrimination</small>	Hans-Georg Brune	X		
Hochschulpolitik <small>University politics</small>	Moritz Emmrich		X	
Hochschulpolitik <small>University politics</small>	<i>vakant</i>	-	-	-
KuZe & Soziales <small>KuZe and Social Affairs</small>	Lea Mauersberger			X
KuZe & Soziales <small>KuZe and Social Affairs</small>	Simon Berner		X	

Referat Department	Name	Ja yes	Nein no	Online online
Finanzen & Verkehr Finances & transportation	Hendrik Bruhn	X		
Finanzen & Verkehr Finances & transportation	Yen Ting Liu			X
Öffentlichkeitsarbeit Public relations	<i>vakant</i>	-	-	-
Öffentlichkeitsarbeit Public relations	Shady Boshra		X	
Digitales und Organisation Digital affairs and organization	<i>vakant</i>	-	-	-

Gäst_innen [guests](#)

-

Beschlussfähigkeit [quorum](#)

4 von 8 Referent_innen anwesend, Beschlussfähigkeit ist gegeben.
[4 out of 8 speakers present, quorum is reached.](#)

TOP B: Protokolle [Protocols](#)

Abzustimmende Protokolle:

[Minutes to be voted on:](#)

- 49. ordentliche AStA-Sitzung vom 02. September 2025
[49th ordinary AStA meeting of September 02, 2025](#)

Abstimmung: 3/0/1 angenommen

[Vote: 3/0/1 approved](#)

TOP C: Organisatorisches & Termine [Organizational matters & dates](#)

16.09.2025 → 18:15 StuPa Sitzung am NP
[September 16, 2025 → 6:15 p.m. StuPa meeting at NP](#)

18.09.2025 → 18:15 Vefa NP Audimax
[September 18, 2025 → 6:15 p.m. Vefa NP Audimax](#)

- Vorstellung des aktualisierten Finanzleitfadens geplant
[Presentation of the updated financial guidelines planned](#)

22.09.2025 → VBB-Treffen zum DST ab SoSe 26
[September 22, 2025 → VBB meeting on DST starting in summer semester 26](#)

25.09.2025 → FSR Finanzworkshop zum JA
[September 25, 2025 → FSR finance workshop on annual financial statements](#)

Runde CAB-Termin abgesagt → bitte nachschauen

[CAB meeting canceled → please check back](#)

- 29.09. - 01.10. Gruppeneinteilung noch zu klären (Nutzigruppe 1 29.09. 13-17 Uhr)
[September 29 - October 1 Group assignments still to be clarified \(user group 1 September 29, 1-5 p.m.\)](#)

01.10.2025 → Kommission für Internationalisierung

[October 1, 2025 → Commission for Internationalization](#)

06.10.2025 → UPStart → Teilnahme regelt neuer AStA

[October 6, 2025 → UPStart → Participation regulated by new AStA](#)

Ideenwettbewerb verlängert bis 22.09.2025

[Ideas competition extended until September 22, 2025](#)

Schlüssel von Lea kommen im Laufe des Monats; Außentürschlüssel wurden bereits zurückgegeben

[Keys from Lea will arrive during the month; exterior door keys have already been returned](#)

TOP D: Berichte [Reports](#)

Aus den Referaten [from the departments](#)

Digitales und Organisation [Digital affairs and organization](#)

- *Keine Person im Referat*
[No person in the department](#)

Finanzen & Verkehr [Finances & transportation](#)

- Finanzworkshop am 15.09.2025
[Finance workshop on September 15, 2025](#)
 - o 10 FSR teilgenommen; von 12:00 bis 15:00 Uhr
[10 FSR members participated; from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.](#)
 - o Gutes Feedback erhalten
[Good feedback received](#)
 - o Für die Zukunft: Einrichten eines Moodle-Kurses für Fachschaftsfinanzer_innen
[For the future: Set up a Moodle course for student council treasurers](#)
- Weitere WarmUP Vorbereitungen
[Further WarmUP preparations](#)
 - o Flaschenöffner sind 1A
[Bottle openers are top notch](#)
 - o Büchergutscheine sind da
[Book vouchers have arrived](#)
 - o Katjes Korrespondenz läuft weiter
[Katjes correspondence continues](#)

Antidiskriminierung [Anti-discrimination](#)

- Anfrage Techniker Krankenkasse für WarmUP-Sponsoring
[Request from Techniker Krankenkasse for WarmUP sponsorship](#)
- Absprachen zur Übergabe der Aufgaben von Vanessa
[Agreements on the handover of Vanessa's tasks](#)
- Finanzielle Beendigung des Referats im Zuge des endenden Haushaltsjahres
[Financial closure of the department at the end of the fiscal year](#)

Öffentlichkeitsarbeit [Public relations](#)

- *Keine Person aus dem Referat anwesend*
[No person from the department present](#)

Hochschulpolitik [University politics](#)

- *Keine Person im Referat*
[No person in the department](#)

KuZe & Soziales [KuZe and Social Affairs](#)

- Fragenformular als Ersatz zu Telly (Projektanträge) erarbeitet
[Questionnaire developed as a replacement for Telly \(project applications\)](#)
- Powerpoint fürs WarmUP soll erstellt werden
[PowerPoint presentation for WarmUP to be created](#)
- Rechtsberatungsanfragen werden weiter bearbeitet
[Legal advice requests to be processed further](#)

Aus den Gremien, AGs, Kommissionen [from the committees, working groups and commissions](#)

10.09.2025 KuZe-Plenum

[September 10, 2025 KuZe plenary session](#)

- Planungen zum 20. Geburtstag im November
[Birthday plans for the 20th anniversary in November](#)

AG Geschlechtervielfalt wird bald in Untergruppen zusammenkommen und alle betreffenden Infos an die kommende Person weitergeben

[The Gender Diversity Working Group will soon meet in subgroups and pass on all relevant information to the next person.](#)

TOP E: Angelegenheiten bzgl. Mitarbeiter_innen Employee matters
--

Stellenausschreibung für die IT-Stelle Studierendenserver beim AStA

[Job posting for the IT position Student Server at the AStA](#)

Besprechung von Urlaubsanträgen

[Discussion of vacation requests](#)

TOP F: Themen [Topics](#)

- Keine Themen besprochen
No topics discussed

TOP G: Anträge [Applications](#)

Beschlüsse [Decisions](#)

Anträge aus vorherigen Sitzungen [Applications from previous meetings](#)

Antragsnr. <i>Apl. no.</i>	Antragsdaten <i>Application details</i>	Abstimmung <i>vote</i>
A25154	<p>DIGITALE WERKZEUGE SPEAKUP Antragsersteingang: 16.08.2025 Kosten: 457,00 EUR Förderung für: Transkriptionssoftware, Upgrade Wordpress HHT: Zuschüsse Studierendenprojekte (68401) GO-Antrag auf Vertagung eines Antrags GO-Antrag ohne Gegenrede einstimmig angenommen</p> <p><i>DIGITAL TOOLS SPEAKUP First receipt of application: 16.08.2025 Costs: EUR 457,00 Funding for: Transcription software, WordPress upgrade Budget title: Grants for student projects (68401) Procedural motion to postpone a motion Procedural motion adopted unanimously without dissent</i></p>	<p>vertagt <i>postponed</i></p>

Anträge zur heutigen Sitzung [Applications for today's meeting](#)

Antragsnr. <i>Apl. no.</i>	Antragsdaten <i>Application details</i>	Abstimmung <i>vote</i>
A25160	<p>VERANSTALTUNG „DIA DE MUERTOS“ AM 02.11.2025 Antragsersteingang: 02.09.2025 Kosten: 950,00 EUR Förderung für: Honorare, Miete, Fahrtkosten, Verpflegung, Sachkosten HHT: Zuschüsse Studierendenprojekte (68401) GO-Antrag auf Vertagung eines Antrags GO-Antrag ohne Gegenrede einstimmig angenommen</p> <p><i>“DIA DE MUERTOS” EVENT ON NOVEMBER 2, 2025 First receipt of application: 02.09.2025 Costs: EUR 950,00 Funding for: Fees, rent, travel expenses, food, material costs Budget title: Grants for student projects (68401) Procedural motion to postpone a motion Procedural motion adopted unanimously without dissent</i></p>	<p>vertagt <i>postponed</i></p>

Antragsnr. Apl. no.	Antragsdaten Application details	Abstimmung vote
A25161	<p>BESTÄTIGUNG VORSTANDSBESCHLUSS: HONORARVERTRAG FINANZEN 09/2025 Antragsersteingang: 09.09.2025 Vorstandsbeschluss gefällt von Jonas Flöck und Hendrik Bruhn am 09.09.2025 Kosten: 1.368,80 EUR Förderung für: Honorare HHT: Honorar- und Werkverträge (42511)</p> <p>CONFIRMATION OF EXECUTIVE BOARD RESOLUTION: FEE AGREEMENT FINANCE 09/2025 First receipt of application: 09.09.2025 Executive board resolution passed by Jonas Flöck and Hendrik Bruhn on 09/09/2025 Costs: EUR 1.368,80 Funding for: Fees Budget title: Fee and work contracts (42511)</p>	<p>4/0/0 angenommen</p> <p>4/0/0 Approved</p>

Projektbeschreibungen und Finanzpläne [Project descriptions and financial plans](#)

Hinweis Die AStA-Protokolle müssen bei finanzrelevanten Anträgen ausschließlich Projektbeschreibungen & Finanzpläne von Anträgen enthalten, die aus dem Haushaltstitel „Studierendenprojekte“ finanziert werden.

Note The AStA protocols only have to contain project descriptions and financial plans for applications that are financed from the budget title “Student projects”.

- Keine Anträge aus dem Haushaltstitel „Studierendenprojekte“ beschlossen.
No applications from the budget title “Student projects” approved.